

**Holzhäuser** Auf der IBA entstehen Holzhäuser, deren Quadratmeterpreis nicht über 1000 Euro liegt Seite 46  
Online Weitere Bilder zur Gestaltung des Gartens mit Wasser [Abendblatt.de/wohnen-wassergarten](http://Abendblatt.de/wohnen-wassergarten)

# Plätschern für die Seele

**Quellsteine, Kaskaden und Schwimmteiche** sorgen für Abwechslung und lassen sich gut in den heimischen Garten integrieren

CONRAD BAUER-SCHLICHTEGROLL

Besonders an heißen Sommertagen sorgt ein Wasserbecken im Garten für eine angenehme Abwechslung. Als Schwimmteich, kleiner Bach, Springbrunnen oder als Kaskade – die Bewegung und das Geräusch des Wassers faszinieren und beleben jeden Garten. Allerdings ist es dabei mit einem Loch im Erdreich, einer Folienauskleidung und der anschließenden Befüllung mit Wasser nicht getan. „Grundsätzlich sollte ein Wasserbecken mit dem Stil des Gartens harmonieren“, sagt Christian Bahl, Gartendesigner und Mitglied der „Gärtner von Eden“.

Ein einfacher und recht unkomplizierter Weg, das kühle Nass im Garten zu integrieren, ist der Quellstein. Dabei wird ein wasserdichtes Becken – rund, quadratisch oder in einer beliebigen Form – in der Erde eingegraben und die Wasserpumpe in der Mitte des Beckens aufgestellt. Im nächsten Schritt folgt die

Befestigung eines Rosts auf dem Beckenrand. Darauf werden dann Steine angeordnet, in der Mitte möglichst der größere Quellstein, der je nach Tragfähigkeit des Rostes auch schon einen Durchmesser von 30 bis 60 Zentimeter haben kann. Auffällig daran ist die Bohrung durch den Stein, die dann das Steigerohr der Pumpe aufnimmt. Derartige Steine sind im Natursteinhandel zu finden. „Aber auch ein eigener Stein kann von einem Fachmann durchbohrt werden. Das ist eine sehr persönliche und oftmals auch günstigere Lösung“, sagt Johannes Windt vom Ingenieurverband für Garten- und Landschaftsplanung.

**Eine frostfreie Lagerung der Pumpe ist besonders wichtig**

Für kleine Becken, die nur einen Blickpunkt im Terrassenbereich bilden sollen, sind die Pumpen mit einem Preis von etwa 80 Euro recht preiswert. Während des Betriebs ist es ratsam, in einigen Abständen ein Mittel zur Entkalkung des Wassers zuzugeben. Damit man aber lange Freude an ihnen hat, ist auch die richtige Lagerung der Pumpe im Winter wichtig. Einige Pumpen können im Becken überwintern, andere jedoch müssen frostfrei in einem Eimer mit Wasser gelagert werden, damit sie nicht rosten.

Aus architektonischer Sicht hat sich in den letzten Jahren das Wasserbecken als ein bewusstes Gestaltungselement des Gartens durchgesetzt. Fachleute sprechen auch vom „Reflecting Pool“, in dem das Haus, der Himmel oder Teile des Gartens sich widerspiegeln. „Für diese Art des Beckens sind der Gestaltung keine Grenzen gesetzt“, sagt Bahl. Als gestaltendes Gartenelement sollte ein solches Becken mit der Architektur des Hauses harmonieren und nicht als Fremdkörper im Garten wahrgenommen werden.

„Glänzend und hochwertig wirkt ein Becken aus Edelstahl, das randvoll mit Wasser befüllt ist“, sagt Christian Bahl. Schön seien aber auch Stahlplatten, die im Laufe der Zeit Rost ansetzen und sich durch den typisch braunen Farbton gut in einen romantisch-natürlich gestalteten Garten einfügen. Als weitere Verkleidungen der Betonwanne eignen sich Klinkermauerwerk, Kalksandstein oder Naturstein.

„Besonders wichtig ist es, schon bei der Planung und Konstruktion des Beckens auf die Reinhaltung des Wassers zu achten“, sagt Windt, „denn nur ein klares Wasser bietet einen optisch ansprechenden Eindruck.“ Grundsätzlich eignen sich drei Methoden zur Reinigung, so Windt weiter. „Die preisgünstigste Variante bei der Erstellung der Anlage ist der Verzicht auf ein aufwendiges Filtersystem, was jedoch einen deutlich erhöhten Pflegeaufwand in Form von Schrubben und regelmäßigem Wasseraustausch bedeutet.“ Die eleganteste und pflegeleichteste Methode sei die Kombination aus mechanischer Filtrierung und biologischer Reinigung, welche vor allem bei größeren Wasserbecken und Schwimmteichen zum Einsatz komme. Bei Letzteren wird durch eine Pumpe das Wasser



Ob klassisch oder modern – ein Springbrunnen ist in jedem Garten ein Anziehungs- und Blickpunkt. Foto: Hagebau Galabau

ständig umgewälzt, und schwimmende Verschmutzungen wie Blattwerk oder tote Kleintiere werden von einem Filter aufgefangen. Das gefilterte Wasser wird dann dem Becken in einem Bereich wieder zugeführt, wo Ufer- oder Sumpfpflanzen wachsen. „Besonders geeignet zur Reinigung des Wassers sind Seerosen, Wasserhyazinthen, Blutweiderich, Sumpfdotterblume und Rohrkolben. Sie werden in eine fünf bis zehn Zentimeter dicke Sandschicht gepflanzt, die sich auf 60 bis 80 Zentimeter dicken Pakungen aus Kalksteinsplitt und Lavagestein befindet. In diesen Teichsubstraten siedelt sich ein erwünschter Bakterienrasen an, der einen Großteil der biologischen Reinigungsleistung im Schwimmteich vollbringt“, sagt der Di-

plom-Ingenieur. Die Reinigung des Wassers muss nicht im gleichen Becken erfolgen. Ebenso kann dies auch in einem anderen Bereich des Gartens geschehen und durch ein Leitungssystem mit dem Hauptbecken ermöglicht werden.

**Der Biopool als Alternative zur pflanzlichen Wasserreinigung**

Als besonders effektiv hat sich Schilf erwiesen, da die Pflanze dem Wasser viele Nährstoffe zur Algenbildung entzieht. Schilf wurzelt jedoch recht aggressiv und kann durch sein Wurzelwerk dünne Teichfolien leicht durchdringen. „Eine Alternative zur Wasserreinigung durch Pflanzen ist der Biopool“, sagt Christian Bahl. Dabei

handelt es sich um eine Methode, die zunehmend gefragt sei und durch den Wegfall des Pflanzbereiches auch platzsparender sei, sagt der Fachmann für Garten-, Landschafts- und Schwimmteichbau. Herzstück der Anlage ist ein Druckfilter, erhältlich in sechs Größen, der ständig von Wasser durchströmt wird. Dabei wird der Phosphor physikalisch gebunden und somit der wichtigste Nährstoff zur Algenbildung dem Wasser entzogen.

[www.frischer-windt.de](http://www.frischer-windt.de)  
[www.bahl-gaerten.de](http://www.bahl-gaerten.de)

In fünfter Auflage liegt jetzt der Ratgeber „Teichbau und Teichtechnik“ (10,20 Euro, Verlag Eugen Ulmer) vor. Er zeigt unter anderem, wie man Teiche durch Quellstein, Bachlauf oder Brücke gestalten kann.



Die Wasserkaskade ist besonders schön, kann aber auch laut sein.



Natur- und bearbeiteter Quellstein im Garten. Fotos: Frischer Windt (2)



Zum bepflanzten Schwimmteich passt Holz gut. Foto: Bahl/Gärtner von Eden

## Frühbucherrabatt zur Norddeutschen Passivhauskonferenz

Die ZEBAU veranstaltet am 1. September die 2. Norddeutsche Passivhauskonferenz mit Fachbeiträgen und Produktausstellung in Neumünster. Die Veranstaltung bildet den Auftakt zur Messe „NordBau 2010“, die vom 2. bis 7. September in Neumünster stattfindet.

Ziel ist es, Fachleute und eine interessierte Öffentlichkeit über innovatives Bauen zu informieren: Vormittags liegen die Schwerpunkte auf Erfahrungen mit Passivhäusern und den zukünftigen Gebäudestandards. Nachmittags soll in drei parallelen Foren über die Entwicklungen der Fördermöglichkeiten, die technischen Komponenten, Materialien und Passivhauszertifizierung informiert werden. Anschließend besteht die Gelegenheit, das Ausstellerforum „Die Zukunft innovativer Baustoffe“ beginnend mit einem Impulsvortrag über Wärmedämmverbundsysteme zu besuchen. Die Teilnahme an der Konferenz kostet 100 Euro und beinhaltet eine Messefreikarte für die NordBau. 90 Euro zahlt, wer sich bis zum 4. August anmeldet. [www.zebau.de](http://www.zebau.de) oder Tel. 380 38 40. (HA)

# Ideal für Pferde- und Naturliebhaber

**Das besondere Objekt** Reetdachkate mit modernem Zweithaus in der Nähe von Mölln mit insgesamt 360 m<sup>2</sup> Wohnfläche

An Wiesen und Feldern vorbei geht der Weg bis kurz vor Mölln, noch einen kleinen Sandweg entlang, der an einem Reitstall vorbei mitten durch Pferdekoppeln führt, und schon steht man vor der 1876 erbauten Reetdachkate, die zusammen mit einem 2000 errichteten Neubau, ebenfalls mit Reet gedeckt, auf einem rund 3000 m<sup>2</sup> Grundstück ein idyllisches Ensemble bildet.

„Das Objekt ist vor allem für Pferde- und Naturliebhaber ideal, es liegt im Naturschutzgebiet, steht aber nicht unter Denkmalschutz“, sagt Makler Peter Alexander von Immobilienservice 60plus. Das Anwesen eigne sich für Familien mit Kindern, aber auch als Wohnprojekt für mehrere Generationen oder für Freiberufler zum Wohnen und Arbeiten.

Die Reetdachkate wurde über mehrere Jahre mit viel Liebe zum Detail restauriert und 2006 noch einmal umfangreich saniert. In dem ehemaligen Bauernhaus entstand aus der Tenne ein großzügiger Wohnraum mit einem Kamin, der mit historischen Delfter Kacheln versehen ist. Eine besondere At-

mosphäre entsteht durch die niedrigen Decken und die Balken in den Räumen.

Zum gemütlichen Plausch, zum Essen oder Spielen lädt der erste Raum gleich hinter der Eingangstür ein. Daneben liegt die Einbauküche. Außerdem befinden sich im Erdgeschoss ein Kinderzimmer, das sich bei Bedarf auch teilen lässt, ein Bad sowie ein Gäste-WC. Im Obergeschoss gibt es das Schlafzimmer und ein weiteres Bad sowie einen zusätzlichen Raum. Vor dem Schlafzim-

mer sowie in den anderen Räumen bieten maßgefertigte Einbauschränke viel Stauraum.

Das neuere Gebäude verfügt über einen hellen, bis zum Dach offenen etwa 80 m<sup>2</sup> großen Wohnraum mit heller Einbauküche und einem Kachelofen. Direkt vor der Küche gelangt man über eine Treppe auf eine Galerie. Diese eignet sich als Arbeitsplatz oder Büro und bietet einen schönen Blick über den großzügigen Wohnraum.



Die Bauernkate (r.) mit dem modernen Reetdachhaus direkt davor.



Blick von der Galerie auf den attraktiven, etwa 75 m<sup>2</sup> großen Wohnraum, der auch mit dem Esstisch für zwölf Personen als Esszimmer genutzt wird.

**SYLT - in aller Ruhe genießen**

Friesenhaus der Extraklasse, Reetdach, großes Parkgrundstück, Pferdekoppel, freier Blick, mit vielen Extras auf Sylt-Ost. Kaufpreis auf Anfrage zzgl. CT

**Kontakt:**  
Feuerstein-Immobilien GmbH  
Tel.: 040-414497 98 od. 0171-1424600

ANZEIGE

## UMFRAGE

### Häufige Gründe, die Mietwohnung zu kündigen

Eine Mehrheit von 23 Prozent der befragten Mieter haben im vergangenen Jahr ihre Wohnung aus beruflichen Gründen (2009: 27 Prozent) gekündigt, wie die Hans Schütt Immobilien GmbH mitteilt. Ebenfalls 23 Prozent der Befragten gaben an, sich wohnlich vergrößern bzw. verbessern zu wollen, und zwölf Prozent begründeten den Auszug mit dem Hinweis auf das Alter. (HA)

## NEUSTADT

### Musterwohnung in den Wallhöfen zu besichtigen

An diesem Sonntag kann von 12 bis 15 Uhr eine von insgesamt 48 geplanten Einheiten in der Wohnanlage Hütten (Hütten 95a-c) im Quartier „Wallhöfe“ zwischen Michel und Großneumarkt besichtigt werden. Nach Angaben von Witthöft Immobilien sind bereits erste Mietverträge für die 62 bis 153 m<sup>2</sup> großen Einheiten unterzeichnet. Sie sollen Dezember bezugsfertig sein. (HA)

ANZEIGE

Baufinanzierung in Hamburg:

# Ich bin 100 Banken

**interhyp**  
Baufinanzierung

Interhyp Hamburg:  
Stadthausbrücke 1-3, 20355 Hamburg,  
0 800 - 200 15 15 45, [www.interhyp.de](http://www.interhyp.de)

## GÜNSTIGES BAUGELD

Anbieter	Telefon	10 Jahre effektiv	15 Jahre effektiv
Raiffeisenbank Südstormarn	04102/8006444	3,35	3,86
Volksbank Stormarn	040/721020	3,35	3,86
ACCEDO	0921/5607050	3,43	4,00
Hypo-Shop	040/36090490	3,46	4,14
DTW Finanz-Service	0621/867500	3,47	3,85
Baugeld-Direkt-Vermittl.	0611/8809570	3,48	3,85
baufi-nord.de	04534/298470	3,53	4,00
Sparkasse Elmshorn	04121/292371	3,53	-
Netbank	0621/8455 8899-11	3,58	3,99
Hypotheken Discount	0800/6008060	3,58	4,04

Angaben ohne Gewähr. Schätzkosten und Bereitstellungs-zinsen werden bei der Berechnung des Effektivzinses nicht berücksichtigt. Die Konditionen gelten für eine Beleihung bis zu 80 Prozent. Ein ständig aktualisierter Vergleich kann bei der Verbraucherzentrale Hamburg, Kirchenallee 22, 20099 Hamburg, angefordert werden (bitte eine formlose einmalige Einzugsermächtigung über 7,50 Euro beilegen). Der Abholpreis beträgt 5 Euro. Stand: 27.7.2010

## DER ZINSTREND

